International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Thai) |
| *Extremely uncharacteristic* | ไม่ตรงกับลักษณะนิสัยโดยปกติของฉันอย่างที่สุด |
| *Quite uncharacteristic* | ไม่ตรงกับลักษณะของสถานการณ์อย่างมาก |
| *Fairly uncharacteristic* | ไม่ตรงกับลักษณะของสถานการณ์ค่อนข้างมาก |
| *Somewhat uncharacteristic* | ไม่ตรงกับลักษณะนิสัยโดยปกติของฉันในระดับปานกลาง |
| *Relatively neutral* | ทั้งตรง และไม่ตรงกับลักษณะของสถานการณ์ในระดับพอๆ กัน |
| *Somewhat characteristic* | ตรงกับลักษณะของสถานการณ์ในระดับปานกลาง |
| *Fairly characteristic* | ตรงกับลักษณะของสถานการณ์ค่อนข้างมาก |
| *Quite characteristic* | ตรงกับลักษณะของสถานการณ์อย่างมาก |
| *Extremely characteristic* | ตรงกับลักษณะของสถานการณ์อย่างที่สุด |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     ฉันพยายามที่จะควบคุมสถานการณ์ |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     ฉันพูดสิ่งที่เป็นทางลบเกี่ยวกับตัวฉันเอง |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     ฉันกระทำพฤติกรรมในเชิงแข่งขันกับผู้อื่น |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     ฉันแสดงความทะเยอทะยานออกมา |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     ฉันควบคุมสถานการณ์นั้น. |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     ฉันแสดงความกระตือรือร้นและความมีพลังในระดับสูง |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     ฉันทำกิจกรรมที่เกี่ยวกับการใช้ร่างกาย |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     ฉันจดจ่อหรือทำงานอย่างหนึ่งอย่างหนัก |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     ฉันเก็บงำความรู้สึกและไม่แสดงออก |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   ฉันเคลื่อนไหวร่างกาย เคลื่อนที่ไปรอบๆ |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   ฉันใส่ใจในสิ่งที่คนบางคนกำลังจะพูด |
| 12.   I sought advice. | 12.   ฉันแสวงหาคำแนะนำ. |
| 13.   I acted playful. | 13.   ฉันแสดงออกอย่างสนุกสนาน |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   ฉันแสดงความสงสารตนเองหรือความรู้สึกของการตกเป็นเหยื่อ |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   ฉันพูดด้วยเสียงดัง |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   ฉันแสดงความฉลาดทางปัญญาในระดับสูง |

Translation provided by:

Watcharaporn Boonyasiriwat, Chulalongkorn University, Bangkok

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

